

## TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER STSK 2 B2

DE AT CH

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

FR CH

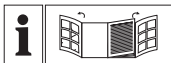
### ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité

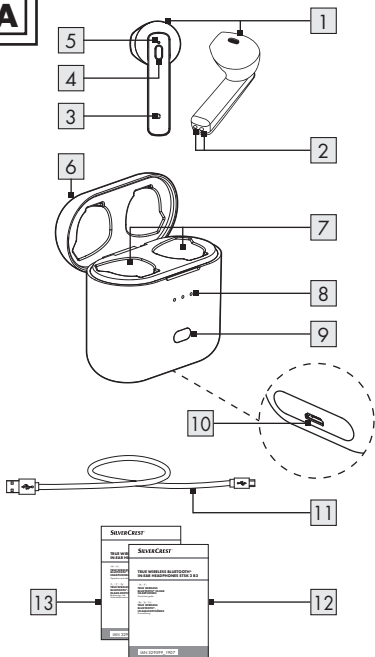
IT CH

### CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

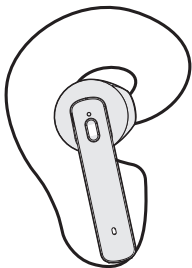
Indicazioni per l'uso e per la  
sicurezza



DE/AT/CH	Seite	5
FR/CH	Page	50
IT/CH	Pagina	95

**A**

**B**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite	7
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	11
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> . . . . .	Seite	12
<b>Markenhinweise</b> . . . . .	Seite	13
<b>Lieferumfang</b> . . . . .	Seite	14
<b>Sie benötigen</b> . . . . .	Seite	14
<b>Teilebeschreibung</b> . . . . .	Seite	15
<b>Technische Daten</b> . . . . .	Seite	16
<b>Sicherheit</b> . . . . .	Seite	18
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus. . . . .	Seite	26
<b>Vor der ersten Verwendung</b> . . . . .	Seite	27
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen. . . . .	Seite	27
Kopfhörer aufladen . . . . .	Seite	28
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	30
Lade-/Aufbewahrungsbox. . . . .	Seite	30

<b>Kopfhörer</b> . . . . .	Seite	31
Kopfhörer einschalten . . . . .	Seite	31
Kopfhörer ausschalten . . . . .	Seite	32
Kopfhörer manuell ausschalten .	Seite	32
LED-Status . . . . .	Seite	33
Kopfhörer miteinander koppeln . . . . .	Seite	34
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln . . . . .	Seite	35
Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. . . . .	Seite	36
Fernsteuermöglichkeiten . . . . .	Seite	37
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite	40
Lagerung . . . . .	Seite	40
<b>Fehlerbehebung</b> . . . . .	Seite	41
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	43
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> . . .	Seite	45
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	46

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>





## **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.



**Gleichstrom/-spannung**

# **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt das alleinige Risiko.

## ● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1x Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1x USB-Kabel
- 1x Schnellstart-Anleitung
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 500 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

## ● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Ladekontaktstifte
- 3 Mikrofon
- 4 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 5 LED
- 6 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 7 Ladeanschlüsse
- 8 Ladestatus-Anzeige
- 9 Ein-Taste (zur Aktivierung der Ladestatus-Anzeige des internen Akkus)
- 10 Micro-USB-Ladebuchse
- 11 USB-Kabel
- 12 Bedienungsanleitung
- 13 Schnellstart-Anleitung

## ● Technische Daten

### Lade-/Aufbewahrungsbox

Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{=}$
Eingangsstrom	500 mA
Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Ladekapazität	bis zu 5 vollständige Ladezyklen bei voll- ständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Auf- bewahrungsbox	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

### Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 20 mW



Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 40 x 16 x 17 mm (Kopfhörer) ca. 53 x 52 x 28 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 10 g (beide Kopfhörer) ca. 37 g (Ladebox)

Schutzart                    IPX4 (Kopfhörer)  
                                  IPX0 (Ladebox)

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.



## **Sicherheit**

**Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

- ⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**
- ⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.
- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠ GEFahr DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!**

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

**⚠ ACHTUNG! GEFahr VON SACHBESCHÄDIGUNG**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden. Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

### **WARNUNG – Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte. Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.



- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).



Vorsicht bei der Verwendung der Kopfhörer. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

## ● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



### **ACHTUNG! EXPLOSIONS-GEFAHR!**

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/ direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.

- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade- und Aufbewahrungsbox **6**.

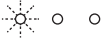



## ● Akku der Lade-/ Aufbewahrungsbox aufladen

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** über die Mikro-USB-Ladebuchse **10** und das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel **11** mit einer USB-Spannungsquelle mit einem Ausgangsstrom von mindestens 500 mA

(z. B. USB-Ladegerät oder Computer).

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** angezeigt:

<b>LEDs</b>	<b>Akku-Ladestatus</b>
	ca. < 30 %
	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	100 %

## ● **Kopfhörer aufladen**

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

## **i HINWEISE:**

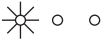


- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **7**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die LED-Anzeigen **5** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

<b>LED</b>	<b>Status</b>
Rot	Ladevorgang
Weiß (leuchtet ca. 20 s lang, dann AUS)	Vollständig geladen
Aus	Wird nicht geladen

## ● Bedienung

### ● **Lade-/Aufbewahrungsbox**

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **7** eingesetzt wird.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** überprüfen:  
Drücken Sie kurz die Ein-Taste **9**.  
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

<b>LEDs</b>	<b>Akkukapazität</b>
	ca. 30 %
	ca. 60 %
	ca. 100 %

## ● Kopfhörer

### ● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen 7.
- Die Sprachansagen der Kopfhörer sagen den aktuellen Kopfhörer-Status an:

#### **Sprachansagen**

„Pairing“	[Kopplung]
„Connected“	[Verbunden]
„Disconnected“	[Verbindung getrennt]
„Power ON/OFF“	[Ein-/Ausschalten]
„Incoming call“	[Eingehender Anruf]
„Low battery“	[Batterieladestand niedrig]

## ● **Kopfhörer ausschalten**

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

## ● **Kopfhörer manuell ausschalten**

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **4** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.



- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

## ● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.


## ● **Kopfhörer miteinander koppeln**

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **7** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der linke Kopfhörer rot/weiß und der rechte Kopfhörer nur weiß.

- ① **HINWEIS:** Der rechte Kopfhörer wird nur mit dem linken Kopfhörer verbunden. Der linke Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

## ● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen .
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige des linken Kopfhörers rot/weiß.
- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät nach dem Gerät mit dem Namen **STSK 2 B2** und koppeln Sie dieses mit dem Gerät. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.

## ● Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
  - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**.  
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**. Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

## ● Fernsteuermöglichkeiten

Sie können die Kopfhörer als Headset für Anrufe und zur Steuerung der Wiedergabe verwenden.

Die Tabelle beschreibt die Bedienung mit einem verbundenen Smartphone. Andere Geräte können anders reagieren.

<b>MF-Taste</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">4</span>	<b>Anruf- funktionen</b>	<b>Signal- ton</b>
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	-
2 x drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	-
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Umschalten)*	2

## MF-Taste

4

## Wiedergabe- funktionen

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

---

2 Sekunden lang

gedrückt halten

Nächsten Titel starten

### ① **HINWEISE:**

- \* Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf] (abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über den Lautsprecher wiedergegeben.
- Das Mikrofon 3 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

## ● Reinigung und Pflege

### ⚠ **ACHTUNG!**


Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!

## ● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.



- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

- = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = **Kein Ton**
- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

● = **Alle Funktionen können nicht genutzt werden**

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

### **Produkt:**

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

## **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger  
Verantwortung, dass das Produkt  
TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-  
IN-EAR-KOPFHÖRER, HG04281A /  
HG04281B den EU-Richtlinien 2014/53/EU  
und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung  
finden Sie unter folgender Internetadresse:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



## Service

DE

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem  
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/  
Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page	52
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	56
<b>Utilisation conforme aux prescriptions</b> . . . . .	Page	57
<b>Indications de marque</b> . . . . .	Page	58
<b>Contenu de l'emballage</b> . . . . .	Page	59
<b>Vous avez besoin</b> . . . . .	Page	59
<b>Description des pièces</b> . . . . .	Page	60
<b>Données techniques</b> . . . . .	Page	61
<b>Sécurité</b> . . . . .	Page	63
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés . .	Page	71
<b>Avant la première utilisation</b>	Page	72
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement . .	Page	72
Recharge des écouteurs . . . . .	Page	73
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	Page	75
Boîte de recharge/rangement . .	Page	75

<b>Écouteurs</b> . . . . .	Page	76
Allumer les écouteurs . . . . .	Page	76
Éteindre les écouteurs. . . . .	Page	77
Éteindre les écouteurs manuellement. . . . .	Page	77
État des LED . . . . .	Page	78
Coupler les écouteurs ensemble	Page	79
Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth. . . . .	Page	80
Réinitialiser aux paramètres par défaut . . . . .	Page	81
Possibilités de commande à distance. . . . .	Page	82
<b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .	Page	85
Rangement . . . . .	Page	85
<b>Dépannage</b> . . . . .	Page	86
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page	88
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> . . . . .	Page	90
<b>Garantie</b> . . . . .	Page	91

## Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements suivants sont utilisés :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



## **PRUDENCE ! RISQUE**

### **D'EXPLOSION !** Un avertissement

qui présente ce signe et les mots « PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion.

Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !



Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.



**Courant continu/tension continue**

# **ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

## **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



## ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme casque à oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. Le risque est supporté uniquement par l'utilisateur.

## ● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation. Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1x gauche et 1x droit)
- 1x Boîte de recharge/rangement
- 1x Câble USB
- 1x Notice de démarrage rapide
- 1x Mode d'emploi

## ● Vous avez besoin

- Source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie d'au moins 500 mA)
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1x gauche et 1x droit)
- 2 Broches de contact pour recharge
- 3 Microphone
- 4 Touche multifonction (touche MF)
- 5 LED
- 6 Boîte de recharge/rangement
- 7 Ports de recharge
- 8 Voyant du niveau de charge
- 9 Touche marche (pour activation du voyant du niveau de charge de l'accumulateur intégré)
- 10 Prise de chargement micro USB
- 11 Câble USB
- 12 Mode d'emploi
- 13 Notice de démarrage rapide

## ● Données techniques

### **Boîte de recharge/rangement**

Tension d'entrée	USB 5 V ---
Courant d'entrée	500 mA
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Capacité de charge	jusqu'à 5 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans la boîte de recharge/rangement	env. 2 heures (cycle de chargement complet)

### **Écouteurs**

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission maxi	< 20 mW

Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 3 heures (avec volume moyen)
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 40 x 16 x 17 mm (écouteur) env. 53 x 52 x 28 mm (boîte de recharge)
Poids	env. 10 g (les deux écouteurs) env. 37 g (boîte de recharge)

Indice de protection IPX4 (écouteurs)  
IPX0 (boîte de recharge)

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



## **Sécurité**

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage !

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.



- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet article n'est pas un jouet.

**⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !**

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES**

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance par l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé. Le produit (écouteurs et boîte de recharge) ne doit pas être ouvert.

- Conservez la boîte de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !



### **AVERTISSEMENT - Interférences**

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles. Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques. Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.

- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les deux paragraphes précédents).



Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

## ● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



### **ATTENTION ! RISQUE**

**D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme p. ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.

- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez le film de protection entre les écouteurs **1** et la boîte de recharge et de rangement **6**.

## ● **Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement**

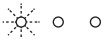



Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant la boîte de recharge/rangement.

- Raccordez la boîte de recharge/rangement **6** via la prise de chargement micro USB **10** et le câble USB **11** présent dans le contenu de l'emballage à une



source d'alimentation USB avec un courant de sortie d'au moins 500 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).

- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge **8** sur la boîte de recharge/rangement **6** :

LED	Niveau de charge de l'acco
	env. < 30 %
	env. < 60 %
	env. < 100 %
	100 %

## ● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.

## **i** REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **6** peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge **7**.
- Placez les écouteurs dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Les voyants à LED **5** des écouteurs **1** indiquent l'état actuel.

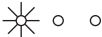


<b>LED</b>	<b>État</b>
Rouge	Processus de recharge
Blanc (s'allume pendant env. 20 secondes, puis ARRÊT)	Accu complètement rechargé
Désactivée	N'est pas rechargé

## ● Fonctionnement

### ● Boîte de recharge/ rangement

- Le processus de recharge des écouteurs [1] démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge [7].
- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement [6] : appuyez brièvement sur la touche marche [9].

La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge [8] sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Capacité de l'accu
	env. 30 %
	env. 60 %
	env. 100 %

## ● Écouteurs

### ● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge **7**.
- Les annonces vocales provenant des écouteurs indiquent l'état actuel des écouteurs :

#### **Annonces vocales**

« Pairing »	[Couplage]
« Connected »	[Connecté]
« Disconnected »	[Déconnecté]
« Power ON/OFF »	[Marche/arrêt]
« Incoming call »	[Appel entrant]
« Low battery »	[Faible niveau de charge des accus]

## ● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.

## ● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : en mode couplé, maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.

- Allumer les écouteurs à nouveau : maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant env. 3 secondes.

## ● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- i REMARQUE :** si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

## ● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **7**, ils seront automatiquement couplés.
- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez leurs paramètres par défaut (voir « Réinitialiser aux paramètres par défaut »).
- Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur gauche clignote en rouge/blanc et l'écouteur droit clignote seulement en blanc.

- ❶ **REMARQUE :** l'écouteur droit se connecte maintenant à l'écouteur gauche. L'écouteur gauche se connecte à un appareil Bluetooth.

## ● **Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth**

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **7**.
  - Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED de l'écouteur gauche clignote en rouge/blanc.
- ❶ **REMARQUE :** si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.



- Recherchez sur votre appareil Bluetooth le nom de l'appareil **STSK 2 B2** et coupez-le avec l'appareil. Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.

## ● Réinitialiser aux paramètres par défaut

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les paramètres par défaut des écouteurs :

- Séparer les écouteurs gauche et droit **1** d'un appareil de lecture :
  - Prenez l'un des écouteurs (gauche ou droit) de la boîte de recharge/rangement **6**.  
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement **6**.

Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Les deux écouteurs **1** ont été réinitialisés avec succès.

## ● Possibilités de commande à distance

Vous pouvez utiliser les écouteurs comme casque pour les appels et pour commander la lecture.

Le tableau décrit le fonctionnement avec un smartphone raccordé. D'autres appareils peuvent réagir différemment.

<b>Touche MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">4</span>	<b>Fonctions d'appel</b>	<b>Bip</b>
Appuyer 1 fois	Décrocher	2
	Raccrocher	-
Appuyer 2 fois	Recomposer le numéro	1
Maintenir appuyé pendant 2 secondes	Rejeter un appel	1
Appuyer 1 fois	Raccrocher l'appel en cours et prendre l'appel entrant*	-
Maintenir appuyé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (va-et-vient)*	2

## Touche MF 4 Fonctions de lecture

Appuyer 1 fois      Pause/lecture

---

Maintenir  
appuyé pendant  
2 secondes      Démarrer le prochain titre

### **REMARQUES :**

- \* Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie ou l'annonce vocale « Incoming call » [Appel entrant] (selon votre téléphone) et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur.
- Le microphone 3 transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ **ATTENTION !**

Domages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches.
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !

## ● **Rangement**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement 6.
- Rangement sur une longue période : pour éviter d'endommager l'accu, il doit être rechargé au moins tous les 12 mois.

## ● Dépannage

● = **Erreur**

⦿ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⦿ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⦿ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⦿ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

- = Débranchez la connexion des écouteurs. Rétablissez la connexion.
- = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.
- ⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = **Pas de son**
- ⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
- ⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = Débranchez les raccordements des appareils Bluetooth. Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne peuvent pas être utilisées**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

### **Produit :**

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.





Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG04281A /HG04281B répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> . . . . .	Pagina 97
<b>Introduzione</b> . . . . .	Pagina 101
<b>Destinazione d'uso</b> . . . . .	Pagina 102
<b>Note sul marchio</b> . . . . .	Pagina 103
<b>Contenuto della confezione</b>	Pagina 104
<b>Sono necessari</b> . . . . .	Pagina 104
<b>Descrizione delle parti</b> . . . . .	Pagina 105
<b>Dati tecnici</b> . . . . .	Pagina 106
<b>Sicurezza</b> . . . . .	Pagina 108
Istruzioni di sicurezza per le batterie integrate . . . . .	Pagina 116
<b>Prima del primo utilizzo</b> . . . . .	Pagina 117
Ricarica della batteria del box di ricarica e conservazione . . . . .	Pagina 117
Ricarica delle cuffie . . . . .	Pagina 118
<b>Funzionamento</b> . . . . .	Pagina 120
Box di ricarica e conservazione . . . . .	Pagina 120

<b>Cuffie</b> . . . . .	Pagina 121
Accensione delle cuffie . . . . .	Pagina 121
Spegnimento delle cuffie . . . . .	Pagina 122
Spegnere le cuffie manualmente . . . . .	Pagina 122
Stato del LED . . . . .	Pagina 123
Associazione delle cuffie tra loro . . . . .	Pagina 124
Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth. . . . .	Pagina 125
Ripristino delle impostazioni di fabbrica . . . . .	Pagina 126
Opzioni di controllo remoto. . . . .	Pagina 127
<b>Pulizia e cura</b> . . . . .	Pagina 130
Conservazione. . . . .	Pagina 130
<b>Risoluzione dei problemi</b> . . . . .	Pagina 131
<b>Smaltimento</b> . . . . .	Pagina 133
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> . . . . .	Pagina 135
<b>Garanzia</b> . . . . .	Pagina 136



## Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano le seguenti avvertenze:



**PERICOLO!** Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



**CAUTELA!** Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



**INDICAZIONE:** Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



**CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.

La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!



Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!



Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.



**Corrente/tensione CC**

# **CUFFIE AURICOLARI** **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

## ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Destinazione d'uso**

Queste cuffie sono un apparecchio elettronico di consumo. Le cuffie sono destinate alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se le cuffie sono state collegate a uno smartphone, è possibile utilizzarle anche come auricolari.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare le cuffie.

Il prodotto è esclusivamente per uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## ● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.
- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## ● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso. Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Cuffie (1x sinistra e 1x destra)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB
- 1x Guida rapida
- 1 x Manuale istruzioni

## ● Sono necessari

- Fonte di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 500 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®



## ● Descrizione delle parti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina della figura e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Cuffie (1x sinistra e 1x destra)
- 2 Perno di ricarica
- 3 Microfono
- 4 Pulsante multifunzione (pulsante MF)
- 5 LED
- 6 Box di ricarica e conservazione
- 7 Porte di ricarica
- 8 Indicatore dello stato di carica
- 9 Pulsante di accensione (per attivare l'indicatore dello stato di carica della batteria interna)
- 10 Presa di ricarica micro USB
- 11 Cavo USB
- 12 Manuale di istruzioni
- 13 Guida rapida

## ● Dati tecnici

### **Box di ricarica e conservazione**

Tensione d'ingresso	USB 5 V ===
Corrente d'ingresso	500 mA
Batteria ricaricabile	litio-polimero, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Capacità di carica	fino a 5 cicli di carica completi in caso di cuffie completamente scariche
Tempo di carica della batteria interna del box di ricarica e conservazione	circa 2 ore (ciclo di carica completo)

### **Cuffie**

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Gamma di frequenza	da 2402 a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 20 mW

Portata	circa 10 m
Batteria ricaricabile	litio-polimero, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 3 ore (a volume medio)
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % UR
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 40 x 16 x 17 mm (cuffie) ca. 53 x 52 x 28 mm (box di ricarica)
Peso	circa 10 g (entrambe le cuffie) ca. 37 g (box di ricarica)

Categoria di protezione            IPX4 (cuffie)  
  IPX0 (box di ricarica)

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.




## **Sicurezza**

**Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per la sicurezza e l'uso! In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere tutta la documentazione!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! In caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, la Società non si assume alcuna responsabilità!

## Bambini e disabili

 **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

-  **PERICOLO! Pericolo di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.
- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

**⚠ PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!**

- Non utilizzare le cuffie quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano le cuffie.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI**

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria non può essere sostituita. Il prodotto (cuffie e box di ricarica) non deve essere aperto.

- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!



- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

 **AVVERTENZA – Interferenze radio**

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili. È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker. Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.

- L'utente del prodotto è il solo responsabile della correzione di eventuali malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate al prodotto medesimo (vedere i due paragrafi precedenti).



Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso delle cuffie per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

## ● Istruzioni di sicurezza per le batterie integrate



**ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie, come ad es. radiatori / luce solare diretta.



Se le batterie sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.

- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose.

## ● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere la pellicola protettiva tra le cuffie **1** e il box di ricarica e conservazione **6**.

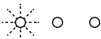



## ● **Ricarica della batteria del box di ricarica e conservazione**

La batteria nel box di ricarica e conservazione va caricata prima di essere utilizzata per la prima volta.

- Collegare il box di ricarica e conservazione **6** ad una fonte di alimentazione USB con una corrente di uscita minima di 500 mA (ad es. caricabatterie USB o computer) tramite la

presa di ricarica micro USB **10** e il cavo USB in dotazione **11**.

- Lo stato di carica viene visualizzato sull'indicatore dello stato di carica **8** del box di ricarica e conservazione **6**:

<b>LED</b>	<b>Stato di carica della batteria</b>
	circa < 30 %
	circa < 60 %
	circa < 100 %
	100 %

## ● Ricarica delle cuffie

Anche le cuffie vanno caricate prima di essere utilizzate per la prima volta.

## **i** **INDICAZIONI:**




- Le cuffie **1** e il box di ricarica e conservazione **6** possono essere caricati contemporaneamente.
- Ciascuna delle cuffie ve bene solo in una delle due porte di ricarica **7**.
- Inserire le cuffie nelle porte di ricarica **7** del box di ricarica e conservazione **6**.
- Il processo di carica si avvia automaticamente.
- Gli indicatori LED **5** delle cuffie **1** indicano lo stato attuale.

<b>LED</b>	<b>Stato</b>
Rosso	Ricarica
Bianco (si accende per circa 20 secondi, poi si spegne)	Completamente carica
Off	Non si carica

## ● Funzionamento

### ● **Box di ricarica e conservazione**

- La ricarica delle cuffie **1** si avvia automaticamente quando almeno una cuffia viene inserita in una porta di ricarica **7**.
- Controllare la capacità attuale della batteria del box di ricarica e conservazione **6**:  
Premere brevemente il pulsante di accensione **9**.  
La capacità attuale viene visualizzata sull'indicatore dello stato di carica **8** del box di ricarica e conservazione:

<b>LED</b>	<b>Capacità della batteria</b>
 ○ ○	circa 30 %
 ○	circa 60 %
	circa 100 %



## ● Cuffie

### ● Accensione delle cuffie

- Per accendere le cuffie, rimuoverle dalle porte di ricarica **7**.
- Le comunicazioni in cuffia indicano lo stato attuale delle cuffie:

#### **Comunicazioni**

"Pairing"	[Associazione]
"Connected"	[Connesso]
"Disconnected"	[Disconnesso]
"Power ON/OFF"	[Accensione/ Spegnimento]
"Incoming call"	[Chiamata in arrivo]
"Low battery"	[Livello batteria basso]

## ● **Spegnimento delle cuffie**

- Per spegnere le cuffie, inserirle nelle porte di ricarica **7** del box di ricarica e conservazione **6**.

## ● **Spegnere le cuffie manualmente**

- Per risparmiare energia, le cuffie passano automaticamente in modalità Off se non ricevono un segnale o non sono riuscite ad effettuare l'associazione per circa 5 minuti.
- Mettere manualmente le cuffie in modalità Off: In modalità di associazione, tenere premuto il pulsante MF **4** per 5 secondi. Se le cuffie sono associate, passeranno entrambe in modalità Off. La connessione Bluetooth si interrompe automaticamente.

- Riaccendere le cuffie: Tenere premuto il pulsante MF 4 per circa 3 secondi.

## ● Stato del LED

LED	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	In attesa di associazione con un dispositivo Bluetooth
Bianco lampeggiante	Le cuffie sono associate con un dispositivo Bluetooth

- ① **NOTA:** Se le cuffie sono già state associate, la cuffia destra è collegata a quella sinistra e lampeggia solo in bianco.


## ● Associazione delle cuffie tra loro

Per ascoltare l'audio tramite le due cuffie in stereo, esse devono essere associate tra loro.

- Quando si rimuovono le cuffie dalle porte di ricarica **7**, esse vengono associate automaticamente.
- Se le cuffie non si associano tra loro, riportarle alle impostazioni di fabbrica (vedere "Ripristino delle impostazioni di fabbrica").
- Se le cuffie sono associate e in attesa di essere collegate a un dispositivo Bluetooth, la cuffia sinistra lampeggia in rosso/bianco e quella destra solo in bianco.

- ① **NOTA:** La cuffia destra si collega solo alla cuffia sinistra. La cuffia sinistra si collega al dispositivo Bluetooth.

## ● Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth

- Rimuovere le cuffie dalle porte di ricarica .
- Quando le cuffie sono pronte per l'associazione, l'indicatore LED della cuffia sinistra lampeggia in rosso/bianco.
- ① **NOTA:** Se le cuffie sono già state associate, la cuffia destra è collegata a quella sinistra e lampeggia solo in bianco.

- Sul dispositivo Bluetooth, cercare il dispositivo **STSK 2 B2** e associarlo. Quando il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, inserire **0000**.

## ● Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Seguire la procedura seguente per ripristinare le impostazioni predefinite delle cuffie:

- Scollegare le cuffie sinistra e destra **1** da un dispositivo di riproduzione:
    - Rimuovere una delle cuffie (sinistra o destra) dal box di ricarica e conservazione **6**.
- Premere il pulsante MF **4** 3 volte in rapida successione fino a quando il LED **5** lampeggia velocemente in rosso/bianco.

Rimettere la cuffia precedentemente rimossa nel box di ricarica e conservazione **6**.

- Rimuovere l'altra cuffia dal box di ricarica e conservazione **6**.

Premere il pulsante MF **4** 3 volte in rapida successione fino a quando il LED **5** lampeggia velocemente in rosso/bianco.

Rimettere questa cuffia nel box di ricarica e conservazione **6**.

- Entrambe le cuffie **1** sono state ripristinate correttamente.

## ● **Opzioni di controllo remoto**

È possibile utilizzare le cuffie come auricolari per effettuare chiamate e controllare la riproduzione.

La tabella descrive il funzionamento con uno smartphone collegato. Altri dispositivi possono reagire in modo diverso.

<b>Pulsante MF <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span></b>	<b>Funzioni di chiamata</b>	<b>Segnale acustico</b>
premere 1 volta	Accetta la chiamata	2
	Termina la chiamata	-
premere 2 volta	Ricomposizione	1
Tenere premutato per 2 secondi	Rifiuta la chiamata	1
premere 1 volta	Termina la chiamata corrente e rispondi alla chiamata in arrivo*	-
Tenere premutato per 2 secondi	Passa da una chiamata all'altra (alternare)*	2



**Pulsante MF** 4**Funzioni di riproduzione**

premere 1 volta

Pausa/Riproduzione

Tenere premuto per  
2 secondiAvvia la traccia  
successiva**❶ INDICAZIONI:**

- \* Queste funzioni devono essere supportate dall'operatore di telefonia mobile.
- La suoneria o il messaggio vocale "Incoming call" [Chiamata in arrivo] (a seconda del telefono) e la voce del chiamante sono riprodotti attraverso l'altoparlante.
- Il microfono 3 registra la tua voce.
- La riproduzione musicale si arresta automaticamente all'arrivo di una chiamata. Al termine della chiamata, la musica continua.

## ● **Pulizia e cura**

### **⚠ ATTENZIONE!**

Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!

## ● **Conservazione**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.

- Conservare le cuffie nel box di ricarica e conservazione **6**.
- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 12 mesi.

## ● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = La batteria è scarica.

○ = Caricare la batteria come descritto in "Ricarica della batteria del box di ricarica e conservazione".

● = **Nessuna connessione Bluetooth**

⊙ = Errore durante l'uso delle cuffie.

○ = Spegnerle e poi riaccenderle le cuffie.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

- = Scollegare le cuffie. Ricollegare.
- = Verificare se le cuffie funzionano su un altro dispositivo Bluetooth.
- ⊙ = Errore di connessione Bluetooth.
- = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.
- = **Nessun suono**
- ⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.
- = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- ⊙ = Errore di connessione Bluetooth.
- = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.
- = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.

● = **Non è possibile utilizzare tutte le funzioni**

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

### **Prodotto:**

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

### **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

La Società, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara a propria esclusiva responsabilità che il prodotto CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG04281A / HG04281B è conforme alle direttive UE 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.



Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456\_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## Assistenza

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

CE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG04281A /  
HG04281B

Version: 01/2020

IAN 329399\_1907

1